

Welcome to

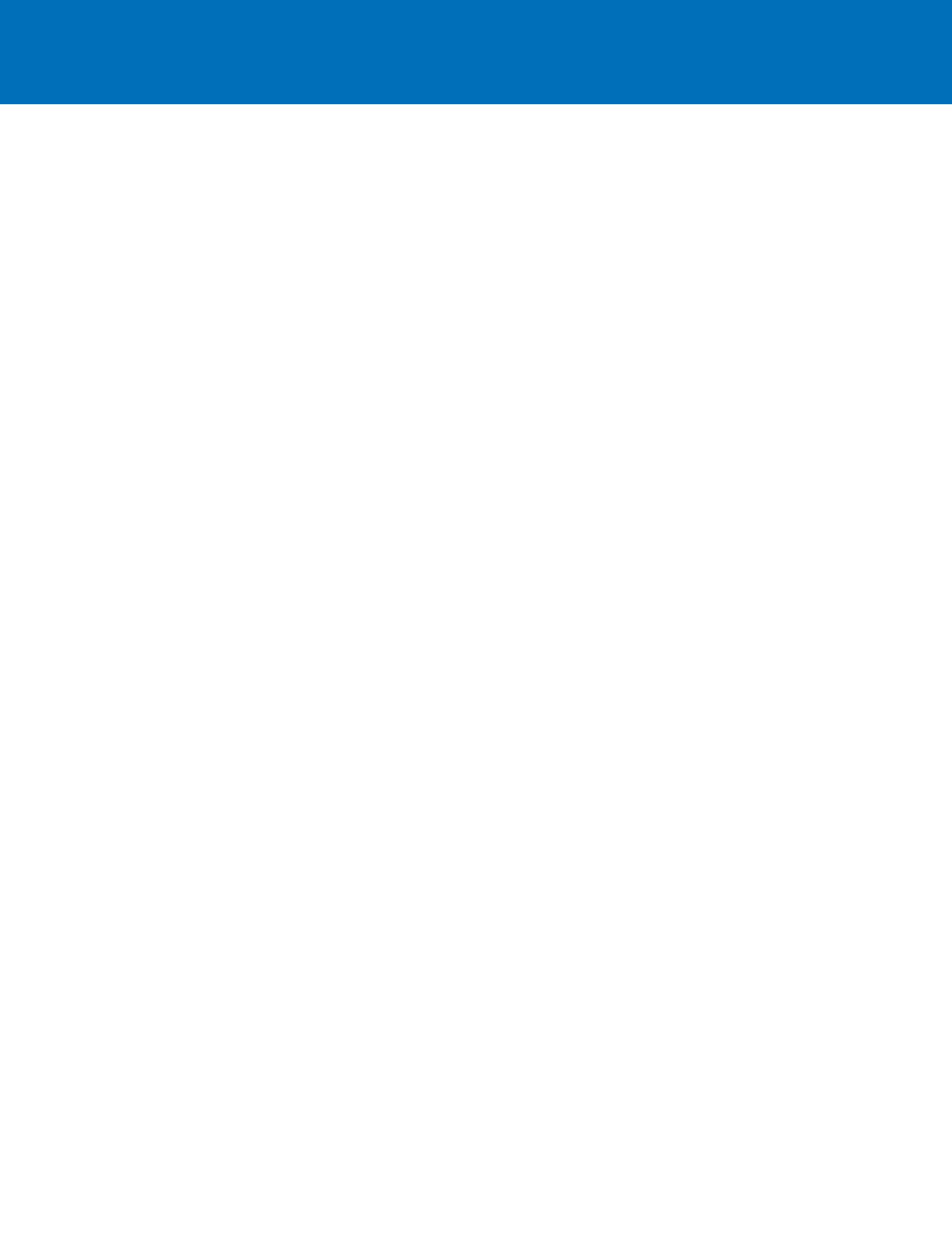
# SHABBAT IN OUR PARK



**בָּאוּ וַנִּצְאָה לְקַרְאַת שַׁבָּת הַמְלֻכָּה**

**“Come, let us go out to greet the Sabbath bride!”**

Hayim Nachman Bialik



Welcome to our outdoor Shabbat service!

## TABLE OF CONTENTS

PRAYER	PAGE
Shabbat HaMalkah .....	5
Dodi Li .....	6
Lecha Dodi .....	7
Barchu .....	8
Maariv Aravim .....	9
Ahavat Olam.....	10
Shema and V'ahavta.....	11
Mi Chamocha .....	12
Hashkiveinu .....	13
V'Shamru.....	14
T'filah.....	15
Personal Prayer .....	16
Oseh Shalom .....	16
Aleinu .....	17
Mourner's Kaddish.....	18





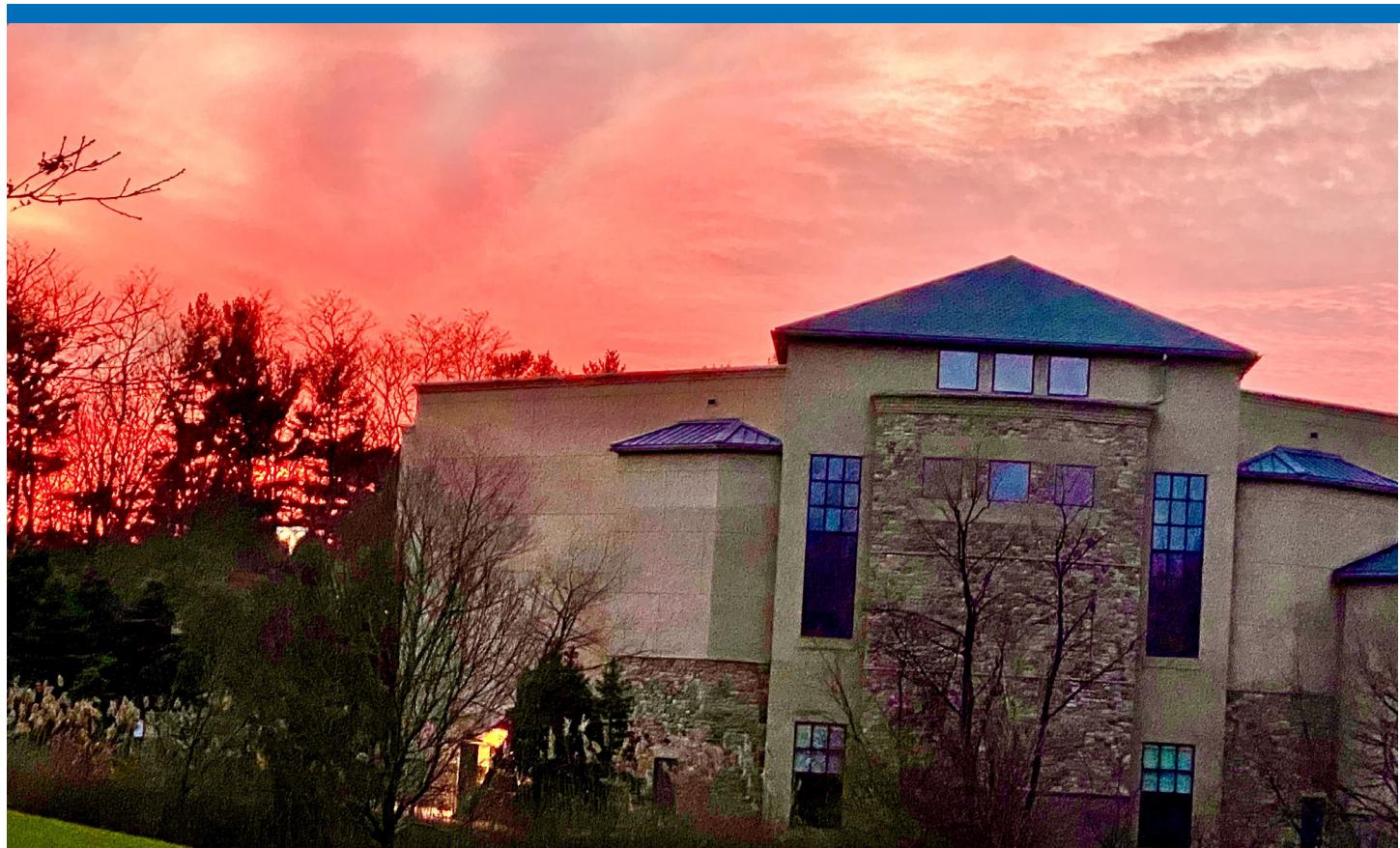
## Shabbat HaMalka

HaChama Mairosh HaElanot Nistalka.  
 Bo'oooh Vinetzeh Likrat Shabbat Hamalka.  
 Hineh He Yaredet, Hakdoshah Haberuchah,  
 ViEmah Malachim, tzvah shalom Oominucha.

Boee Boee Hamalka,  
 Boee Boee Hakalah  
 Shalom Aleichem, malachei Hashalom!

החמה מראש האילנות נספלה  
 בזאו וניצא לקראת שבת המלכה  
 הבה היא יורדת הקדושה הברוכה  
 ועמה מלאכים צבא שלום ומנוחה  
 בזואי, בזואי המלכה  
 בזואי בזואי הכל  
 שלום עלייכם מלאכי השלום

The sun on the tree tops no longer is seen,  
 Come, gather to welcome the Sabbath, our Queen.  
 Behold her descending, the holy, the blessed.  
 With angels— a cohort of peace and of rest.  
 Draw near, O Queen, and here abide  
 Draw near, draw near, O Sabbath bride.  
 Peace also to you, You angels of peace!



Dodi Li, va'ani lo, haroeh bashoshanim.

Mi zot olah min hamidbar,

mi zot olah mikuteret mor u'livonah?

Dodi li...

Levavtini achoti kalah. Levavtini kalah...

Dodi li...

Uri tzafon u'voi teiman u'voi teiman...

Dodi li...

**דודי לי ואני לו הרעה בשושנים**

**מי זאת עלה מון-המזכיר**

**מקטרת מרים ולבוננה**

**לכובתני אחתי כליה**

**עורכי צפון וboneyi תימן**

My beloved is mine, and I am his, the shepherd among the lilies.

Who is this that comes up out of the wilderness... perfumed with myrrh and frankincense?

You have ravished my heart, my sister, my bride.

Awake, O north wind; and come, O south



## Lecha Dodi

Lecha dodi likrat kala, p'nei Shabbat n'kabelah!

Shamor v'zachor b'dibur echad, Hishmi'anu el ha'meyuchad.  
Adonai echad u'shmo echad; L'shem ul'tiferet v'l'tehila.

Likrat Shabbat l'chu v'nelcha, Ki hi m'kor ha'bracha.  
Me'rosh mi'kedem n'sucha; Sof ma'aresh b'mach'shava t'chila.

Mikdash melech, ir m'lucha, Kumi, tze'i mi'toch ha'hafecha.  
Rav lach shevet b'emek ha'bacha; V'hu yachmol alai'yich chemla.

Hitna'ari me'afar kumi, Livshi bigdei tifartech ami.  
Al yad ben Yishai beit haLachmi; Karva el nafshi g'ala.

Hit'oreri, hit'oreri, Ki va orech, kumi uri.  
Uri, uri, shir daberi; K'vod Adonai alai'yich nigla.

Lo tevoshi ve'lo tikal'mi mah tishtochachi umah tehemi,  
bach yechesu ani'ei ami, venivnetah ir al tilah.

Vehayu lim'shisah shosaich, verachaku kol miv'laich,  
yasis alaich Elohaich, kimesos chatan al kalah.

Yamin usmol tif'rotzi, ve'et hashem ta'aritzi,  
al yad ish bein partzi, venis'mechah venagilah.

Bo'i v'shalom, ateret ba'al, Gam b'rina uv' tzhala.  
Toch emunei am segula; Bo'i chala, bo'i chala.

Bo'i chala, bo'i chala

This mystical Shabbat poem was created by Shlomo HaLevi Alkabetz. The poem makes many Biblical references and invites us, the worshippers in the service, to welcome in the Sabbath.

לְכָה דּוֹדִי לְקַרְאַת כֶּלֶה פָנֵי שְׁבַת נְקַבָּלה

שְׁמֹור וְזָכָר בְּדָבָר אֶחָד הַשְׁמִיעָנוּ אֶל הַמִּיחָד  
יְיָ אֶחָד וְשָׁמוֹ אֶחָד לְשֵׁם וְלַחֲפֹאָרָת וְלַתְהָלָה

לְקַרְאַת שְׁבַת לְכוּ וְגַלְכָה כִּי הִיא מִקּוֹר הַפְּרָכָה  
מִרְאָשׁ מִקְדָּם נְסֻכָּה סֹוף מַעַשָּׂה בְּמִחְשָׁבָה תְּחִלָּה

מִקְדָּשׁ מֶלֶךְ עִיר מַלְכָה קּוֹמִי צָאי מִתּוֹךְ הַהֲפָכָה  
רַב לְךָ שְׁבַת בְּעִמָּקָה הַבְּכָא וּהְוָא יְחַמֵּל עַלְיךָ חִמָּלָה

הַחֲנֻעָרִי מַעֲפָר קּוֹמִי לְבָשֵ׀י בְגִדֵּי הַפְּאָרָת עַמִּי  
עַל יָד בּוֹן יְשִׁי בֵּית הַלְּחָמִי קָרְבָּה אֶל נְפָשִׁי גָּאָלָה

הַתְּעוֹרִי הַתְּעוֹרִי כִּי בָא אָזִיךְ קּוֹמִי אוֹרִי  
עַוְרִי עַוְרִי שִׁיר דְּבָרִי כְּבָוד יְיָ עַלְיךָ גַּנְלָה

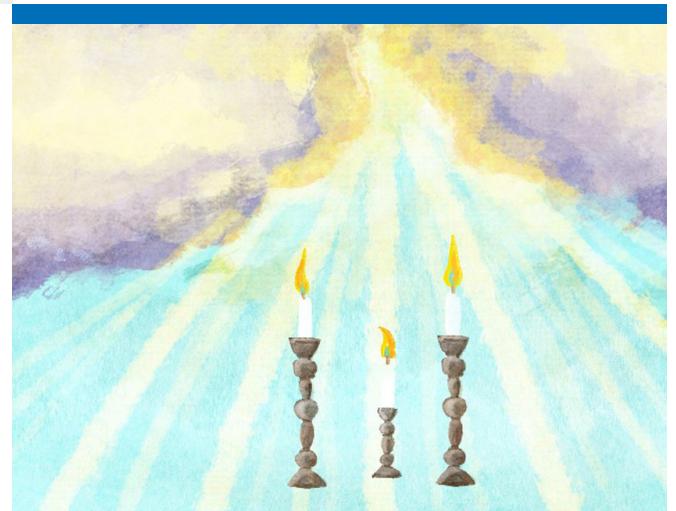
לֹא תַבְשִׁי וְלֹא תַכְלִמי מַה תְּשַׁתּוֹחַחַי וּמַה תְּהַמֵּי  
בְּךָ יְחַסּוּ עֲנֵנִי עַמִּי וְנַגְנַתָּה עִיר עַל תְּלָה

וְהִי לְמַשָּׁה שְׁטִיךְ וְרוֹחָקָו כָּל מְבָלָשִׁיךְ  
יְשִׁישׁ עַלְיךָ אֱלֹהִיךָ כְּמַשׂוֹשׁ חַתָּן עַל כֶּלֶה

יְמִין וְשָׁמָאל תְּפִרְצִי וְאֵת יְיָ תְּפִרְצִי  
עַל יָד אִישׁ בּוֹן פְּרִצִּי וְנְשָׁמָחָה וְגַנְילָה

בָּאֵי בְּשָׁלוֹם עַטְרָת בְּעַלְהָ גַּם בְּשָׁמָחָה בְּרָנָה וּבְצָהָלָה  
תוֹךְ אַמּוֹנִי עַם סְגָלָה בּוֹאֵי כֶּלֶה בּוֹאֵי כֶּלֶה

בּוֹאֵי כֶּלֶה בּוֹאֵי כֶּלֶה



Barchu et Adonai hamvorach!

Baruch Adonai hamvorach

l'olam va'ed!

ברכו את יי הַמָּבָרָךְ

ברוך יי הַמָּבָרָךְ

לעוֹלָם וְעַד

Praise Adonai to whom praise is due forever!

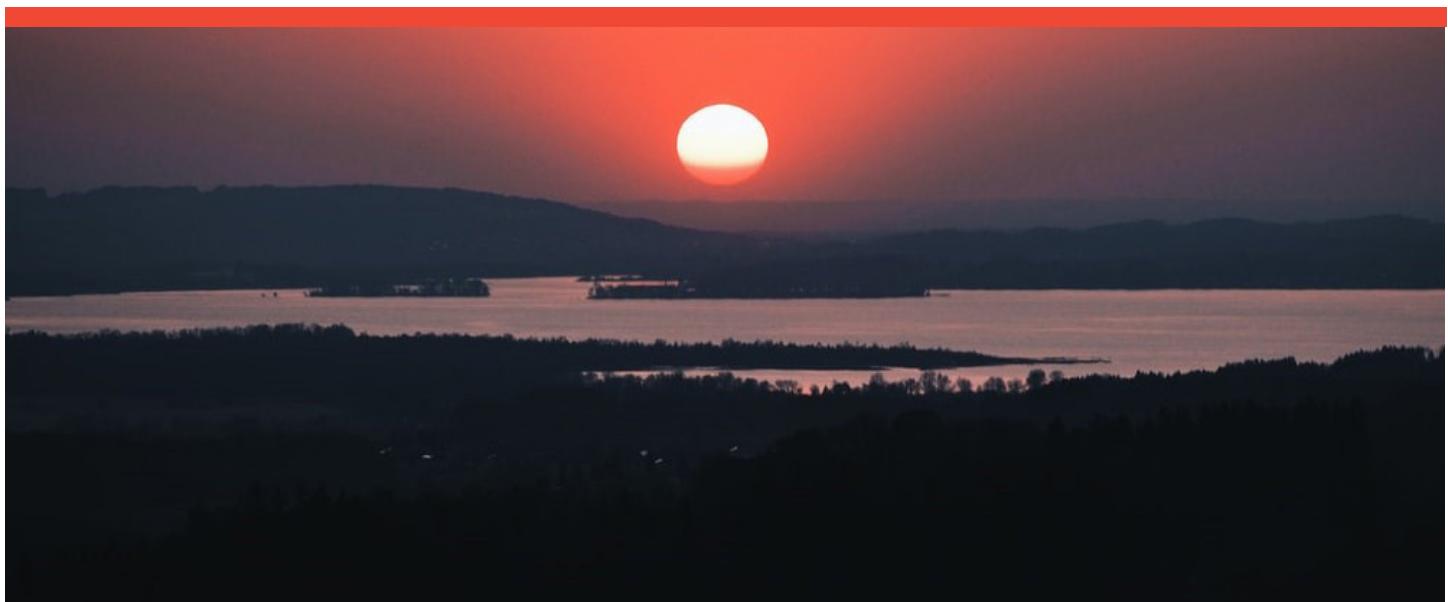
Praised be Adonai to whom praise is due,  
now and forever!



Baruch atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam,  
 asher bid'varo maariv aravim,  
 b'chochmah potei-ach sh'arim,  
 uvit'vunah m'shaneh itim umachalif  
 et haz'manim, um'sadeir et hakochavim  
 b'mishm'roteihem barakia kirtzono.  
 Borei yom valailah, goleil or mipnei  
 choshech, v'choshech mipnei or.  
 Umaavir yom umeivi lailah,  
 umavdil bein yom uvein lailah,  
 Adonai Tz'vaot sh'mo.  
 El chai v'kayam, tamid  
 yimloch aleinu l'olam va-ed.  
 Baruch atah, Adonai, hamaariv aravim.

**ברוך אתה ייִשְׁעַתְנוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם**  
**אשר בזבָרָנוּ מַעֲרִיב עֲרָבִים**  
**בְּחִכְמָה פּוֹתֵחַ שַׁעֲרִים**  
**וּבְתִבְונָה מְשֻׁנָּה עַתִּים וּמְחֻלִּיף אֶת**  
**הַזְּמִינִים וּמְסִדֵּר אֶת הַכּוֹבִים**  
**בְּמִשְׁמָרוֹתֵיכֶם בָּרְקִיעַ כְּרַצּוֹנוּ**  
**בּוֹרָא יוֹם וָלִילָה, גּוֹלֵל אֹורַמְפִּנִּי**  
**חִשְׁךְ וְחִשְׁךְ מִפְּנֵי אֹורַ**  
**וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבִּיא לִילָה**  
**וּמַבְּדִיל בֵּין יוֹם וּבֵין לִילָה**  
**יְיִצְבָּאוֹת שְׁמוֹ**  
**אל חַי וְקִים קָמִיד**  
**יְמָלוֹךְ עַלְלָנוּ לְעוֹלָם וְעַד**  
**ברוך אתה ייִשְׁעַתְנוּ מַעֲרִיב עֲרָבִים**

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe,  
 who speaks the evening into being, skillfully opens the gates,  
 thoughtfully alters the time and changes the seasons,  
 and arranges the stars in their heavenly courses according to plan.  
 You are Creator of day and night, rolling light away from darkness and darkness from light,  
 transforming day into night and distinguishing one from the other.  
 Adonai Tz'vaot is Your Name. Ever-living God, may You reign  
 continually over us into eternity. Blessed are You, Adonai, who brings on evening.



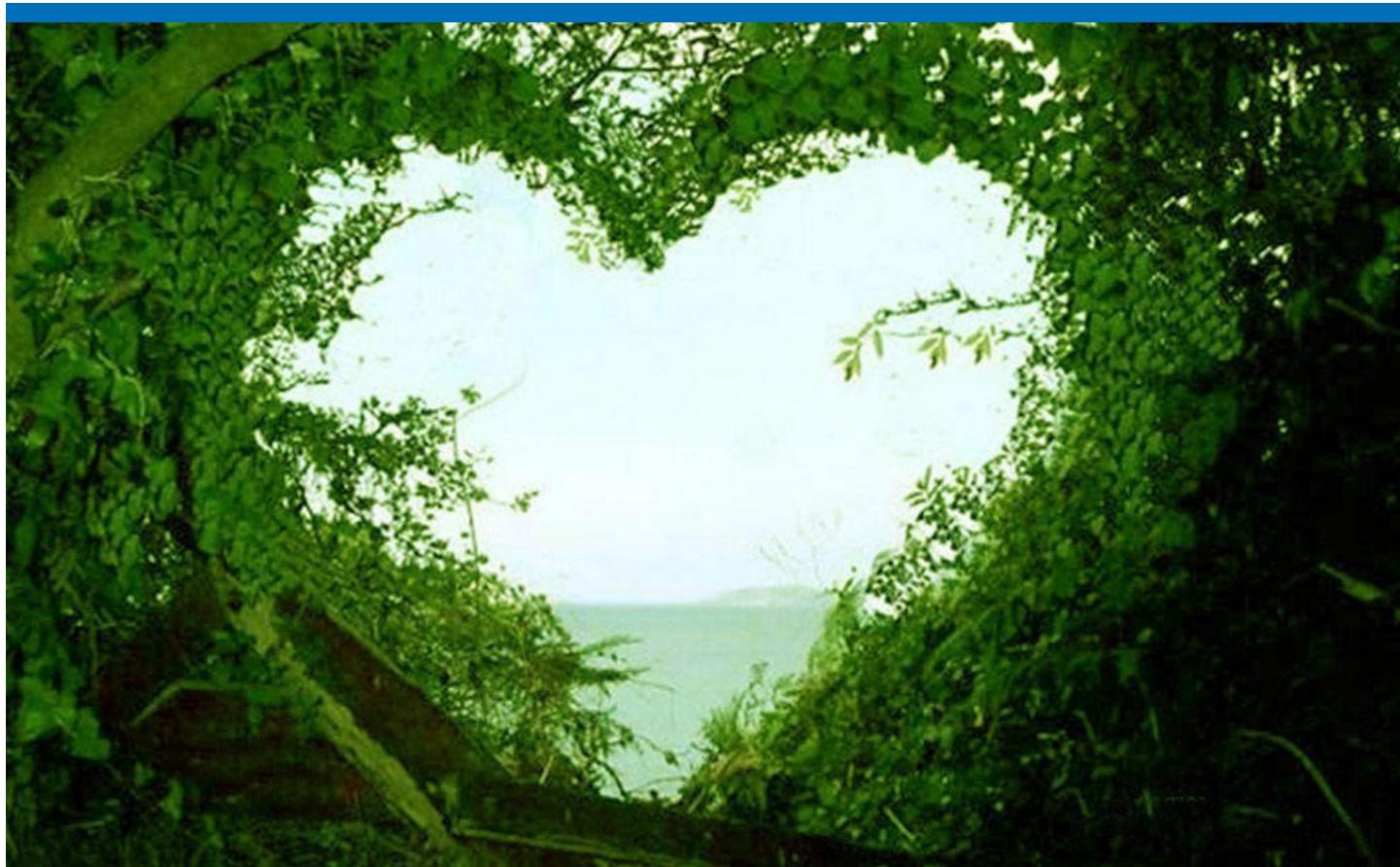
Ahavat olam beit Yisra'el amcha ahavta,  
 Torah umitzvot chukim  
 umishpatim otanu limad'ta.  
 Al ken Adonai Eloheinu  
 b'shochveinu uv'kumeinunasi'ach b'chukecha,  
 venis'mach b'divrei torat'chauv'mitzvotecha le'olam va'ed.  
 Ki hem chayeinu ve'orach yameinu  
 uvahem neh'geh yomam valaila.  
 Ve'ahavatcha al tasir mimenu le'olamim,  
 Baruch ata Adonai, ohev amo Yisrael.

**אהבת עולם בית יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ אֶחָדָה**  
**תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֲקִים**  
**וּמְשֻׁפְטִים אֶזְחָנוּ לְמִדְתָּא**  
**עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ**  
**בְּשַׁכְּבָנָנוּ וּבְקוּמָנָנוּ נְשִׁימָה בְּחַקִּיקָה**  
**וּגְשֻׁמָּה בְּדָבָרִי תּוֹרָתָךְ וּבְמִצְוֹתָךְ לְעוֹלָם וְעַד**  
**כִּי הִסְתִּירָנוּ וְאֶתְּרָךְ יִמְנִינוּ**  
**וּבָהָם נְהַגָּה יוֹמָם וּלְילָה**  
**וְאֶחָדָה אֶל תְּסִיר מִמְּנוּ לְעוֹלָמִים**  
**ברוך אתה יְיָ אֱלֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל**

Eternal love for Your people, House of Israel, Torah and Mitzvot, laws and precepts have You taught us.

Therefore, O God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on Your laws  
 and rejoice in Your Torah and Mitzvot for ever.

Day and night we will reflect on them, for they are our life and the length of our days.  
 Then Your love shall never depart from us. Praised are you, Adonai, who loves your people.



## Shema - V'ahavta

Shema Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai echad.

Baruch Shem k'vod malchuto l'olam va'ed.

**שְׁמָע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:  
בָּרוּךְ שֵׁם כָּבֹוד מֶלֶכְתּוּ לְעוֹלָם וְעַד:**

V'a-hav-ta et A-do-nai E-lo-he-cha, B'chawl l'va-v'cha,  
u-v'chawl naf-sh'cha, u-v'chawl m'o-de-cha.

V'ha-yu ha-d've-rim ha-ei-leh,

A-sher a-no-chi m'tza-v'cha ha-yom, al l'va-ve-cha.

V'shi-nan-tam l'-va-ne-cha, v'di-bar-ta bam

b'shiv-t'cha b'vei-te-cha, uv-lech-t'cha va-de-rech,

u-v'shawch-b'cha uv-ku-me-cha. Uk-shar-tam l'ot

al ya-de-cha, v'ha-yu l'to-ta-fot bein ei-ne-cha.

Uch-tav-tam, al m'zu-zot bei-te-cha, u-vish-a-re-cha.

L'ma'an tizkeru v'asitem et kol mitzvotai

vihiyitem k'doshim l'Eloheichem.

Ani Adonai Eloheichem asher hotzeiti

etchem me'Eretz Mitzrayim lihyot etchem

l'Elohim ani Adonai Eloheichem. Emet

**וְאַהֲבָתְךָ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיךָ בְּכָל לְבָבְךָ  
וּבְכָל נֶפֶשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדָךָ:  
וְהִיא הַדָּבָרִים הָאֶלְهִים  
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצֻוֶּה הַיּוֹם עַל לְבָבְךָ:  
וְשִׁנְגַּתְּךָ לְבָנִיךָ וּדְבָרָתְּךָ בָּם  
בְּשִׁבְטְּךָ בְּבִיטְחָה וּבְלִכְתָּךָ בְּדָרָךָ  
וּבְשִׁכְבָּךָ וּבְקָוָמָךָ: וְקַשְׁרָתְּךָ לְאֹתָותָ  
עַל יְדֶךָ וְהִיא לְטַطְפָּת בֵּין עִינֵּיךָ:  
וְכַתְבָתְּךָ עַל מִזְוֹזֶת בִּתְחָה וּבְשַׁעֲרִיךָ:  
לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וּשְׁחִיתְּמָה אֶת כָּל מְצֻוֹתִי  
וְהִיִּתְּמָה קָדְשִׁים לְאֱלֹהִיכָם:  
אַנְיִי יְיָ אֱלֹהִיכָם אֲשֶׁר הַזְכָאתִי  
אֶתְכֶם מִאָרֶץ מִצְרָיִם לְהִיוֹת לְכֶם  
לְאֱלֹהִים אַנְיִי יְיָ אֱלֹהִיכָם. אָמָתָה:**

Hear, O Israel: Adonai is our God, Adonai is One.

Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

You shall love Adonai your God with all your heart, with all your soul, and with all your might. And these words which I command you today shall be upon your heart. You shall teach them thoroughly to your children, and you shall speak of them when you sit in your house and when you walk on the road, when you lie down and when you rise. You shall bind them as a sign upon your hand, and they shall be for a reminder between your eyes. And you shall write them upon the doorposts of your house and upon your gates.

Thus you shall remember to perform My mitzvot and to be holy to your God. I am Adonai your God who took you out of the land of Egypt to be your God. I am Adonai your God.



## Mi Chamocha

Mi Chamocha ba'eilim, Adonai!

מי כמֶּה בְּאֵלִים יְיָ

Mi Kamocha ne'edar bakodesh!

מי כמֶּה נָאֹדר בְּקָדְשׁוֹ

Norah t'hilot, oseh phele!

נוֹרָא תְּהִלּוֹת עֲשָׂה פֶּלֶא

Malchut'cha ra'u vaneicha

מַלְכוֹתָךְ רָאוּ בְּנֵיכֶךָ

Bokeia yam lifnei Moshe u'Miryam

בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה וּמִרְיָם

Zeh Eli, anu v'amru,

זֶה אֵלִי עֲנוּ וְאָמְרוּ

Adonai Yimloch l'olam va'ed!

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וְעַד

V'ne'emar: Ki phada Adonai et Yaakov

וְנִאמֵּר: כִּי פָדוֹה יְיָ אֶת יִצְחָק

U'g'alo miyad chazak mimenu.

וְגַלְוֹ מִידְ חָזָק מִמְּנוּ

Baruch atah, Adonai, Ga'al Yisrael.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Who is like You, O God, among the gods who are worshipped?

Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, working wonders?

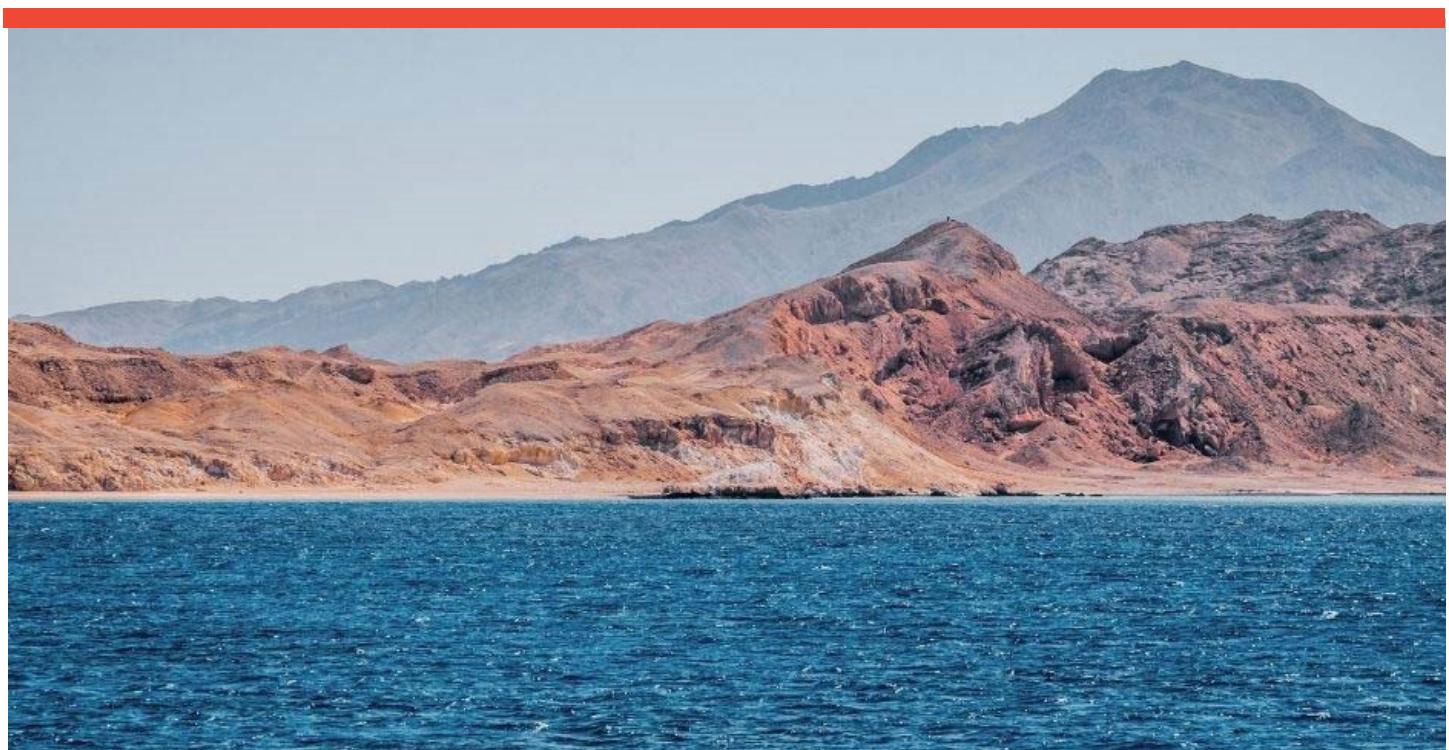
With new song, inspired at the shore of the Sea, the redeemed sang Your praise.

In unison they all offered thanks, acknowledging Your sovereignty they said: "Adonai will reign forever."

Rock of Israel, rise in support of Israel and redeem Judah and Israel as You promised.

Our Redeemer, Adonai Tz'vatot is Your Name.

Blessed are You, Adonai, for redeeming Israel.



## Hashkiveinu

Hashkiveinu ADONAI eloheinu l'shalom,  
 v'ha-amideinu shomreinu l'chayim.  
 Ufros aleinu sukat sh'lomecha,  
 V'tak'neinu b'eitza tova mil'fanecha,  
 V'hoshieinu l'ma-an sh'mecha.  
 V'hagein ba-adeinu, v'haseir mei-aleinu, oyeiv,  
 dever,  
 v'cherev, v'ra-av, v'yagon;  
 V'herchak mimenu avon va'phesha,  
 Uv'tzeil k'nafecha tastireinu -  
 Ki Eil shom'reinu umatzileinu ata;  
 Ki Eil melech chanun v'rachum ata.  
 Ushmor tzeiteinu uvo-einu -  
 l'chayim ul'shalom mei-ata v'ad olam.  
 Baruch atah Adonai, shomer amo yisrael la'ad.

השְׁבִיבָנוּ ייְ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם  
 וַהֲעִמֵּדָנוּ שׁוֹמֵרָנוּ לְחַיִם  
 וּפֶרֶשׁ עַלְנוּ סְכָתָ שְׁלֹמָךְ  
 וְתַקְנָנוּ בְּעֵצָה טֻבָה מִלְּפָנָנָךְ  
 וְהַשִּׁיטָנוּ לְמַעַן שְׁמָךְ  
 וְהַגְּנוּ בְּעֵדָנוּ וְהַסְּרֵ מַעַלְלָנוּ אֹוֵיב דָּבָר  
 וְחַרְבָּ וְרַעַב וְגַזּוֹן  
 וְהַרְחַק מִמְּנוּ עָזָן וְפַשְׁעָ  
 וּבְצָל בְּנִפְיכָ תִּסְתִּירָנוּ  
 כִּי אֶל שׁוֹמֵרָנוּ וּמַצִּילָנוּ אַתָּה  
 כִּי אֶל חָנוּן וּרְחוּם אַתָּה  
 וְשִׁמְרֵ צַאתָנוּ וּבָאוּנוּ  
 לְחַיִם וְלְשָׁלוֹם מַעַטָּה וְעַד עַזְלָם  
 בָּרוּךְ אַתָּה ייְ שׁוֹמֵר עָמוֹ יִשְׂרָאֵל לְעֵד

Grant, O God, that we lie down in peace, and raise us up, our Guardian, to life renewed. Spread over us the shelter of Your peace. Guide us with Your good counsel; for Your Name's sake, be our help.

Shield and shelter us beneath the shadow of Your wings. Defend us against enemies, illness, war, famine and sorrow. Distance us from wrongdoing. For You, God, watch over us and deliver us. For You, God, are gracious and merciful. Guard our going and coming, to life and to peace evermore.



## V'Shamru

V'shamru, v'nei Yisrael et haShabbat,  
 La'asot et haShabbat l'dorotam brit olam.  
 V'shamru, v'nei Yisrael et haShabbat,  
 La'asot et haShabbat l'dorotam brit olam.  
 Baini uvain b'nai Yisrael ote hi l'olam, ote hi  
 l'olam.  
 V'shamru...  
 Ki shaishet yamim asa Adonai, asa Adonai  
 et hashmayim v'et ha'aretz  
 V'Shamru...  
 Uvayom hashvi'i shavat vayinafash,  
 shavat vayinafash, shavat vayinafash.  
 V'Shamru...

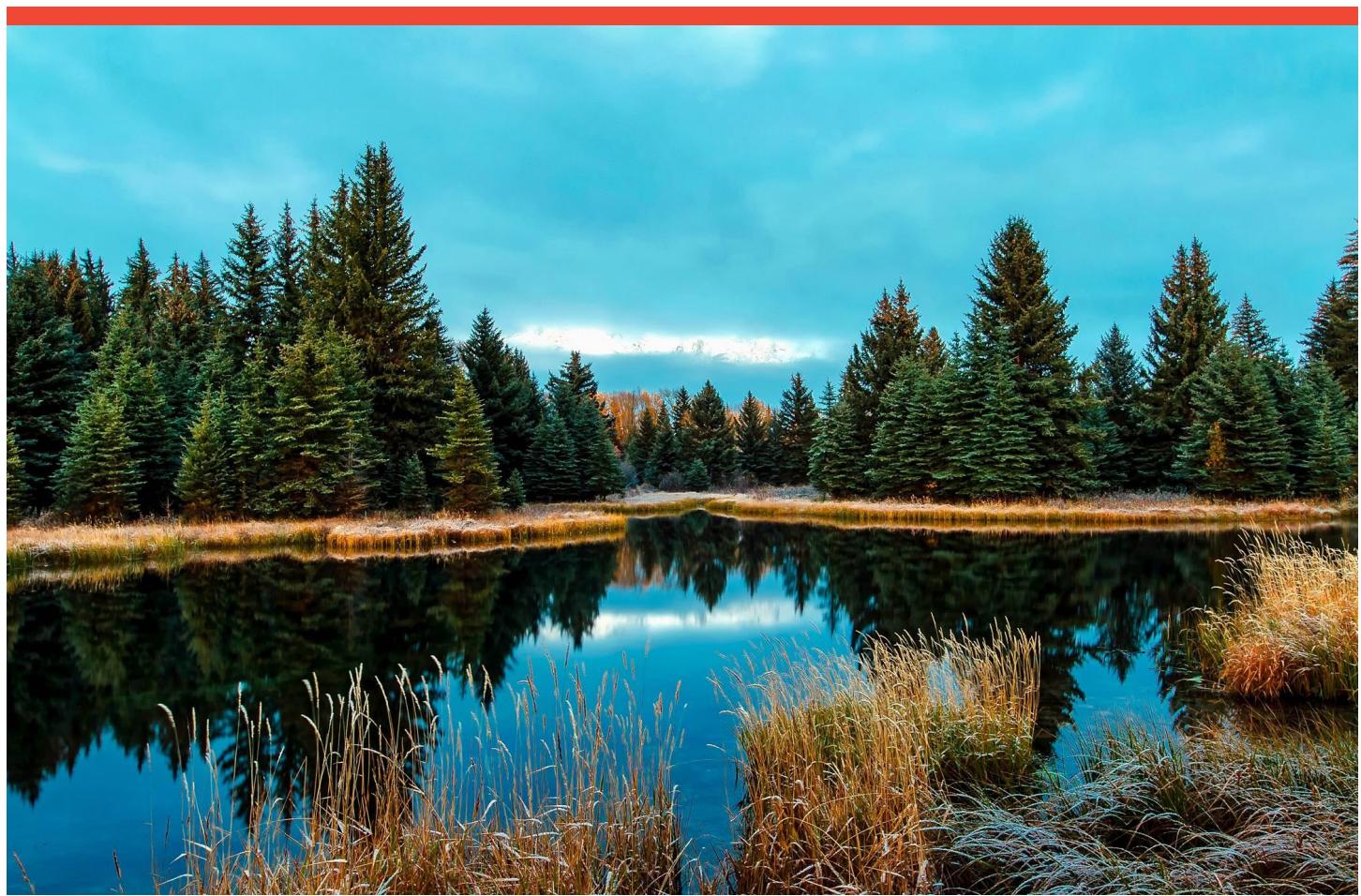
וְשִׁמְרוּ בָנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשְׁבָת  
 לְעֹשֹׂת אֹתָהּ הַשְׁבָת לְדָרְתָם בְּרִית עוֹלָם  
 בֵּין וּבֵין בָנֵי יִשְׂרָאֵל אֹתָהּ הַיָּא לְעוֹלָם  
 כִּי שֶׁשְׁתִ יָמִים עֲשָׂה יְהוָה  
 אֶת הַשָּׁמְמִים וְאֶת הָאָרֶץ  
 וּבַיּוֹם הַשְׁבִיעִי שְׁבָת וַיַּגְפֵשׁ

The people of Israel shall keep Shabbat for all the ages, a covenant for all time.

Between Me and the people of Israel, it is a sign for all time.

For in six days God created the heavens and earth.

And on the seventh day, God rested and was refreshed.



Adonai sefatai tefftach oofee yageed teheellate'kha

Baruch Ata, Adonai Eloheinu, v'lohei avoteinu v'imoteinu:

Elohei Avraham, Elohei Yitzchak, v'lohei Ya'akov.

Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei Leah v'lohei Rachel.

Ha'El hagadol, hagibor v'honora El elyon.

Gomeil chasadim tovim, v'konei hakol,

v'zocheir chasdei avot v'imahot, umeivi g'ulah livnei

v'neihem, l'maan sh'mo b'ahava.

Melech ozeir umoshia umagein. Baruch Ata Adonai,

magen Avraham v'ezrat Sarah.

Ata gibor l'olam Adonai, m'chayei hakol Ata, rav l'hoshia.

M'chalkel chayim b'chesed, m'chayei hakol

b'rachamim rabim.

Somech noflim, v'rofe cholim, umatir asurim,

um'kayeim emunato lisheinei afar.

Mi chamocha, ba'al g'vurot, umi domeh lach, melech

meimit um'chayeh umatzmiach y'shua?

V'ne'eman Ata l'hachayot hakol.

Baruch Ata Adonai, m'chayeh hakol.

Ata kadosh v'shimcha kadosh uk'doshim b'chol-yom

y'hal'lucha: Selah! Baruch Ata Adonai, ha'El hakadosh.

Blessed are You, Adonai our God and God of our ancestors: God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; God of Sarah, God of Rebekah, God of Rachel and God of Leah. The great, powerful, and awesome God, God exalted, who bestows good and kindness and controls everything, who remembers the kindnesses of our ancestors, and who with love brings redemption to their children's children for the sake of Your name; Ruler, Helper, Savior, and Protector. Blessed are You, Adonai, Shield of Abraham and Help of Sarah.

You are eternally mighty, O God; You give life to everything, great is Your ability to save! With kindness You sustain the living, with great compassion give life to all, helping the fallen and healing the sick; bringing freedom to the restrained and keeping faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Master of Might, and who is like You, O Ruler who causes death and life and the birth of salvation?

You faithfully give life to all. Blessed are You, Adonai, who gives life to all.

You are holy, Your name is holy, and holy ones shall praise You every day:

Selah! Blessed are You Adonai, the Holy God.

אדני שפטך תפתח ופי יגיד תהלהך

ברוך אתה יי אֱלֹהֵינוּ וָאֱלֹהִי אֱבֹוֹתֵינוּ וְאַמּוֹתֵנוּ

אֱלֹהִי אֲבָרָהָם אֱלֹהִי יִצְחָק וְאֱלֹהִי יַעֲקֹב

אֱלֹהִי שָׂרָה אֱלֹהִי רֶבֶka אֱלֹהִי רָחֵל

וְאֱלֹהִי לְאָהָה הָאֵל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא אֶל עַלְיוֹן

גּוֹמֵל חֶסֶדִים טוֹבִים וְקֹנוֹתָה הַכָּל

וְזֹכֶר חֶסֶדִים טוֹבִים וְאַמְּהֹות וּמְבֵיא גָּאוֹלָה לְבָנֵינוּ בְּנִינֵּה

לְמַעַן שְׁמוּ בָּאֶחָבה

מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעֵן וּמְגֻן בָּרוּךְ אתה יי מְגֻן

אֲבָרָהָם וְשִׁזְרָת שָׂרָה

אתה גָּבוֹר לְעוֹלָם אָדָן מִתְּחִיה הַכָּל אַתָּה רָב לְהֽוֹשִׁיעַ

מָוִיד הַטֵּל

מְכַלֵּל חַיִם בְּחִסְד מִתְּחִיה הַכָּל

בְּרַחְמִים רַבִּים

סָמֵךְ נּוֹפְלִים וּרְוַפְאָחָולִים וּמַתִּיר אַסּוּרִים

וּמְקִים אָמִינָתוּ לִישְׁגִּיעַ

מֵי כְּמוֹךְ בְּעֵל גְּבוֹרוֹת וּמֵי דָוָמָה לְךָ מֶלֶךְ מִמְּמִית וּמִתְּחִיה

וּמְצִמְיכָה יְשֻׁועָה

וּנְאָמֵן אַתָּה לְהַחִיוֹת הַכָּל

בָּרוּךְ אתה יי מִתְּחִיה הַכָּל

אתה קָדוֹש וְשָׁמָךְ קָדוֹש וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם

יְהִלְלוּךְ סָלָה: בָּרוּךְ אתה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

יְהִי לְرַצּוֹן אֶמְرֵי פִי וְהַגִּיּוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ יְיָ צוֹרִי וְגָאֵלִי

*Yihyu l'ratzon imrei fi v'hagyon libi lefaneicha Adonai tzuri v'go'ali.*

"May the words of my mouth and the meditations of my heart  
be acceptable to you, Adonai, my Rock and my Redeemer."



Oseh shalom bimromav  
Hu ya'a seh shalom aleinu  
V'al kol Yisrael  
V'imru: amen.

עשרה שלום במרומי  
הוא יעשה שלום עלינו  
ועל כל ישראל  
ואמרנו: אמן

May the One who creates peace on high bring peace to us and to all Israel. And we say: Amen.

Aleinu leshabeach la-Adon haKol,  
 laTet g'dulah l'yonzer b'reshit  
 She'lo asanu k'goyei haAratzot,  
 ve'lo samanu k'mishpachot haAdama  
 She'lo sam chelkeinu kahem VeGoraleinu k'chol hamonam  
 VaAnachnu korim uMistachavim uModim  
 Lifnei Melech Malchei haM'lachim haKadosh Baruch Hu.  
 She hu note shamaim veYosed aretz  
 UMoshav yekarov bashamaim mima'al  
 USh'chinat uzo b'govhei m'romim  
 Hu Eloheinu ein od  
 Emet Malkenu efes zulato  
 KaKatuv B'Torato v'yadata hayom vahashevotah el levav'cha  
 Ki Adonai Hu HaElohim  
 BaShamaim MiMaal VeAlHaaretz Mitachat Ein Od.  
 Vene'emar: vehayah adonai lemelech al kol ha'aretz,  
 bayom hahu yiheyeh adonai echad u'shemo echad.

עלינו לשבח לאדון הכל  
 לחת גודלה ליוצר בראשית  
 שלא עשנו כגויי הארץ  
 ולא שמננו כמשפחות האדמה  
 שלא שם חלקנו בכם וגורלנו בכל המונם  
 ואנחנו כורעים ומשתתחים ומוקדים  
 לפניו מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא  
 שהוא נוטה שמים וייסד אֶרֶץ  
 ומושב יקרו בשמים ממועל  
 ושבינת צו בגביה מרים  
 הוא אל הינו אין עוד  
 אמת מלפננו אפס זולתו  
 בכחוב בתורתו וידעת היום והשבת אל לבך  
 כי הוא האלים  
 בשמים ממועל ועל הארץ מתחת אין עוד  
 ונאמר: והיה יי' למלך על כל הארץ  
 ביום ההוא יהיה יי' אחד ושם אחד

It is our duty to praise the Master of all things, to ascribe greatness to The One who formed the world in the beginning, making us unique amongst the nations of other lands, assigning us a special portion and lot in life. For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme Ruler of rulers, the Holy One, blessed be God, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the seat of whose glory is in the heavens above, and the abode of whose might is in the loftiest heights. Adonai is our God; there is none else; there is none besides God; as it is written in God's Torah, And thou shalt know this day, and lay it to thine heart, that Adonai is God in heaven above and upon the earth beneath: there is none else.

And it is said, And Adonai shall reign over all the earth: in that day shall God be One, and God's name One.



# Mourner's Kaddish

# קדיש יתום

Yit'gal v'yit'kadash sh'mei raba  
 b'al'ma di v'ra khir'utei  
 v'lam'likh mal'khutei  
 b'chayeikhon uv'yomeikhon  
 uv'chayei d'khol beit yis'ra'el  
 ba'agala uviz'man kariv v'im'ru: Amein.

Y'hei sh'mei raba m'varakh  
 l'alam ul'al'mei al'maya  
 Yit'barakh v'yish'tabach v'yit'pa'ar  
 v'yit'romam v'yit'nasei  
 v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal  
 sh'mei d'kud'sha B'rith hu.  
 l'eila min kol bir'khata v'shirata  
 toosh'b'chatah v'nechematah,  
 da'ameeran b'al'mah, v'eemru: Amein.  
 Y'hei sh'lama raba min sh'maya  
 v'chayim aleinu v'al kol yis'ra'el  
 v'im'ru: Amein.

Oseh shalom bim'romav  
 hu ya'aesh shalom aleinu  
 v'al kol Yis'ra'el v'im'ru: Amein.

יתגַּדֵּל וַיְתִקְדֹּשׁ שְׁמָה רַבָּא  
 בְּעַלְמָא דִּי בָּרָא כְּרוּוֹתִיה  
 נִמְלִיךְ מֶלֶכְוִתִּיה  
 בְּחִיכּוֹן וּבְיוֹמִיכּוֹן  
 וּבְחִיּוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל  
 בְּעֲגָלָא וּבָזְמוֹן קָרִיב וְאָמָרָו אָמָן  
 יְהָא שְׁמָה רַבָּא מִבָּרָךְ  
 לְעַלְמָי עַלְמִיא  
 יְתִבְרֹךְ וַיְשַׁתְּבֹחַ וַיְתִפְאַר  
 וַיְתִרְומַם וַיְתִנְשַׁא  
 וַיְתַהְדֵּר וַיְתַעַלֵּה וַיְתַהְלֵל  
 שְׁמָה דְּקָדְשָׁא בָּרִיךְ הוּא  
 לְעַלְמָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא  
 תְּשִׁבְחָתָא וְנִחְמָתָא  
 דָּאָמְרָו בְּעַלְמָא וְאָמָרָו אָמָן  
 יְהָא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמִיא  
 וּחֵימָס עַלְנוּ וּעַל כָּל יִשְׂרָאֵל  
 וְאָמָרָו אָמָן  
 עֲשָׂה שָׁלוֹם בְּמִרְומֵינוּ  
 הוּא יְעַשֵּׂה שָׁלוֹם עַלְנוּ  
 וּעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמָרָו אָמָן

Magnified and sanctified be God's great name in the world which God has created according to God's will. May God establish God's kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and let us say, Amen.

Let God's great name be blessed forever and to all eternity.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be God; though God be high above all the blessings and hymns, praises and consolation, which are uttered in the world; and let us say, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and let us say, Amen.

May The One who makes peace in high places, make peace for us and for all Israel; and let us say, Amen.







Lighting the path for all generations

If you would like to view this  
siddur electronically, use this QR code.

